



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 July 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать восьмая сессия

18 июня – 6 июля 2018 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
5 июля 2018 года****38/1. Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин
и девочек***Совет по правам человека,**руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и другие применимые международные договоры по правам человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и ссылаясь на соответствующие конвенции, принятые Международной организацией труда по вопросу дискриминации в отношении женщин,

напоминая о том, что гендерное равенство и осуждение дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек были признаны в Венской декларации и Программе действий, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской декларации и Платформе действий и итоговых документах конференций по обзору их выполнения, Дурбанской декларации и Программе действий и итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции и согласованные выводы, принятые Советом по правам человека, Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Комиссией по положению женщин и другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, в которых рассматривается вопрос о дискриминации в отношении женщин и девочек,

напоминая далее о включении как гендерного равенства, так и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек в качестве самостоятельной цели и ее интеграции во все цели и задачи Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и о принятии Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития,

подчеркивая тот факт, что международное право прав человека запрещает дискриминацию, среди прочего, по гендерному признаку и что национальное



законодательство должно соотноситься с международными обязательствами каждого государства,

напоминая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что гендерное равенство должно поощряться всеобъемлющим и систематическим образом и что сохраняющаяся дискриминация в рамках семьи и общества оказывает пагубное воздействие на равное пользование правами человека женщинами и девочками во всех аспектах жизни, и вновь подтверждая, что ни одно государство не может оставаться равнодушным к нарушениям прав человека в любой точке мира,

вновь подтверждая экономические и социальные права женщин и девочек и подчеркивая важную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и искоренении нищеты, и то, что устойчивое развитие может быть достигнуто только при расширении экономических прав и возможностей женщин и их независимости и равенстве экономических прав женщин и мужчин, а также, в соответствующих случаях, девочек и мальчиков в отношении экономических и производственных ресурсов, включая владение и распоряжение земельными, природными и другими производственными ресурсами, имущественные права, право наследования и финансовые услуги, в том числе микрофинансирование, равные возможности женщин для полной и производительной занятости и достойной работы и равную плату за равный труд или труд равной ценности, юридические консультации и поддержку, профессиональную подготовку, информационно-коммуникационные технологии и рынки, и посредством устранения препятствий для полного, равного и значимого участия женщин в местных, национальных и международных экономических системах,

подчеркивая важность доступа женщин и девочек к правосудию и формирования чутко реагирующей судебной системы, продвигающей и обеспечивающей применение равных прав и возможностей женщин и девочек и их полное, равное и значимое участие, чтобы добиться выполнения Повестки дня на период до 2030 года,

признавая вклад семей в устойчивое развитие и принимая во внимание преимущество осуществления ориентированной на интересы семьи политики, направленной, среди прочего, на искоренение нищеты, защиту их от насилия, отчуждения и недобровольного увольнения, достижение гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, полноценного участия женщин в жизни общества, баланса между работой и семьей и самодостаточности семьи, и то, что равное распределение семейных обязанностей создает благоприятные условия для расширения прав и возможностей всех женщин и девочек,

будучи глубоко обеспокоен тем, что дискриминация в отношении женщин и девочек сохраняется во всех культурах с различной степенью интенсивности и различным воздействием¹, а также тем фактом, что многие женщины и девочки повсюду, особенно с инвалидностью и те, кто находится в маргинальном или уязвимом положении, сталкиваются с множественными и перекрестными формами дискриминации и все еще являются объектом дискриминационных законов, политики и видов вредной практики, в том числе калечащих операций на женских половых органах и детских, ранних и принудительных браков, и что юридическое и фактическое равенство не достигнуто,

выражая сожаление по поводу того, что традиции и культурные или религиозные толкования используются в нарушение международных обязательств по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек в качестве благовидных предлогов для того, чтобы лишить женщин возможности занимать равное с мужчинами место в обществе и семье или осуществлять полный контроль над своим телом и своей индивидуальностью,

¹ См. A/HRC/38/46.

выражая обеспокоенность по поводу сохраняющихся гендерных разрывов и роста гендерной сегрегации на рынке труда по отдельным секторам, обусловленных дискриминацией на почве патриархальных социальных норм и свидетельствующих о том, что у женщин имеется значительно меньше, чем у мужчин, возможностей для значимого участия в экономике и в процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях и для контроля над активами, включая землю, что они с большей степенью вероятности могут оказаться безработными или занятыми в течение неполного рабочего дня, получать меньшее вознаграждение за равный труд или труд равной ценности и иметь неустойчивую занятость при ограниченной правовой и социальной защите и что женщины и девочки выполняют непропорционально большую долю неоплачиваемой работы по уходу и по дому,

подчеркивая необходимость поощрять право женщин на труд и их полноценное, равноправное и значимое участие в экономике и в процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях, обеспечивая доступ к экономическим ресурсам, включая землю и природные ресурсы, и равную плату за равный труд или труд равной ценности, достойную оплачиваемую работу по уходу и по дому посредством предоставления социальной защиты и безопасных условий работы, и разработать и продвигать политику, способствующую совмещению и равному распределению трудовых и семейных обязанностей как женщин, так и мужчин,

признавая, что право на труд и справедливые и благоприятные условия труда и право на недискриминацию и гендерное равенство в сочетании с правом на сексуальное и репродуктивное здоровье также требуют от государств обеспечения занятости наряду с охраной материнства и предоставлением родительского отпуска для работников, включая работников, находящихся в уязвимом положении, а также защиты от сексуальных домогательств на рабочем месте и запрещения дискриминации в связи с беременностью, рождением ребенка или выполнением родительских обязанностей,

выражая глубокую озабоченность по поводу противодействия прогрессу, достигнутому государствами, международными и региональными организациями и гражданским обществом, включая женские и общинные организации, феминистские группы, женщин-правозащитниц, профсоюзы, организации девочек и организации, действующие под началом молодежи, в обеспечении уважения, защиты и осуществления всех прав человека, и признавая, что эти попытки сделать шаг назад могут быть связаны с экономическим кризисом и неравенством, ретрогрессивными лобби и политическими или религиозными толкованиями, идущими вразрез с задачами борьбы женщин и девочек за равные права,

признавая различные потребности девочек и женщин в различном возрасте и в разные периоды их жизни и различные формы дискриминации, которые затрагивают их повседневную реальность,

признавая также, что дискриминация в отношении женщин и девочек по своей сути связана с глубоко укоренившимися гендерными стереотипами, что дискриминационные установки, модели поведения, нормы, представления, обычаи и вредные виды практики, такие как калечащие операции на женских половых органах и детские, ранние и принудительные браки, имеют прямые отрицательные последствия для положения женщин и девочек и обращения с ними и что предвзятые в гендерном отношении условия способствуют безнаказанности и препятствуют реализации законодательных и нормативных рамок, которые гарантируют гендерное равенство и запрещают дискриминацию в отношении женщин и девочек,

решительно осуждая дискриминацию и гендерное насилие в отношении женщин и девочек во всех его формах, в цифровых контекстах и офлайн, в общественной и частной жизни, включая притеснения, сексуальные домогательства и домогательства в Интернете, бытовое насилие, в том числе насилие со стороны интимного партнера, насилие со стороны бывшего партнера, преследование и так называемое насилие «в защиту чести», и признавая, что они представляют собой нарушения или ущемления прав человека женщин и девочек и являются проявлением гендерного неравенства и одним из основных препятствий на пути достижения более

широких экономических прав и возможностей, независимости и социально-экономического развития женщин, навязывая краткосрочные и долгосрочные издержки для общества и отдельных лиц,

признавая важность соответствующих стандартов Международной организации труда, касающихся реализации права женщин на труд и их прав в сфере труда, имеющих решающее значение для расширения экономических прав и возможностей женщин, и приветствуя работу, проделанную Организацией в целях разработки конвенции и рекомендации в отношении проблемы насилия и домогательств на рабочем месте,

вновь подтверждая, что полное осуществление всех прав человека женщин распространяется на право женщины без принуждения, дискриминации и насилия контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся ее сексуальности, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и что равноправные взаимоотношения в вопросах сексуальных отношений и воспроизводства, включая полное уважение достоинства, целостности и физической неприкосновенности человека, требуют взаимного уважения, согласия и совместной ответственности за сексуальное поведение и его последствия,

признавая значительный вклад гражданского общества, в том числе женских и общинных организаций, феминистских групп, женщин-правозащитниц, профсоюзов, организаций девочек и организаций, действующих под началом молодежи, направленный на содействие расширению экономических прав и возможностей женщин и девочек и реализацию их права на достойную работу и получение образования, и признавая также важность открытого, инклюзивного и транспарентного взаимодействия с гражданским обществом в осуществлении мер по достижению реального равенства при расширении прав и возможностей женщин и девочек,

1. *призывает* государства:

a) ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединиться к ней и рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции в порядке особого приоритета;

b) ограничить объем любых оговорок и формулировать их как можно точнее и как можно более узко для обеспечения того, чтобы никакие оговорки не были несовместимы с объектом и целью Конвенции;

c) осуществлять Конвенцию за счет надлежащего законодательства, нормативных актов, политики и программ;

d) в полной мере сотрудничать с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами по правам человека и выполнять его рекомендации соответствующим образом;

2. *отмечает* работу, проделанную Рабочей группой по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, в том числе ее доклад², и призывает государства предпринять шаги по поощрению реформ в соответствующих случаях и осуществлению правовых рамок и политики, направленных на достижение гендерного равенства и предотвращение и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, принимая во внимание передовую практику, выявленную в нем, и рекомендации Рабочей группы, а также рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, других государств в рамках универсального периодического обзора и других соответствующих механизмов в области прав человека с целью обеспечения осуществления прав человека всех женщин и девочек;

² A/HRC/38/46.

3. *призывает* государства:

a) отменить все законы, которые исключительно или несоразмерно криминализуют действия или поведение женщин и девочек, и законы и политику, которые дискриминируют их по любым признакам, включая любой обычай, традицию или культурное или религиозное толкование, вопреки международному обязательству по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек;

b) обеспечить, чтобы их международные обязательства в отношении гендерного равенства и недискриминации были инкорпорированы на всех уровнях правовой системы, в том числе в отношении доступа женщин и девочек к правосудию, возмещению ущерба и эффективным средствам правовой защиты;

c) рассмотреть вопрос о пересмотре всего предлагаемого и действующего законодательства на основе соответствующих международных обязательств в области прав человека и в ракурсе учета гендерного фактора с подключением при необходимости независимых экспертов, национальных правозащитных учреждений, женщин-правозащитниц, общинных организаций женщин и девочек, феминистских групп и организаций, действующих под началом молодежи, и других соответствующих заинтересованных субъектов;

d) проводить работу по созданию или укреплению инклюзивных и учитывающих гендерные факторы систем социальной защиты, включая установление минимальных пороговых показателей, в целях обеспечения полного доступа к соответствующей национальным условиям социальной защите для всех без какой бы то ни было дискриминации и принимать меры для постепенного достижения более высоких уровней защиты, в том числе путем содействия переходу от неформальной к формальной занятости;

e) поощрять законы, нормативные акты, политику и программы, которые способствуют расширению экономических прав и возможностей всех женщин, обеспечивают равную плату за равный труд или труд равной ценности и запрещают все формы дискриминации, в том числе на рабочем месте и в сфере образования, такие как дискриминация в отношении женщин и девочек по причине беременности, материнства, семейного положения, возраста, расы или гендерной принадлежности, а также насилие и притеснения в отношении них, в том числе сексуальные домогательства и притеснения в цифровых контекстах и онлайн-пространствах;

4. *настоятельно призывает* государства:

a) обеспечить равное осуществление женщинами и девочками экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав посредством запрещения и принятия соответствующих мер по ликвидации всех форм дискриминации со стороны всех субъектов, как государственных, так и негосударственных;

b) устранить барьеры, будь то политические, юридические, культурные, экономические, институциональные или религиозные, которые препятствуют полному, равному и эффективному участию женщин во всех областях и в руководстве на всех уровнях процесса принятия решений в государственном и частном секторах;

c) изменить социальные и культурные модели поведения с целью предупреждения и ликвидации в публичной и частной сферах патриархальных и гендерных стереотипов, негативных социальных норм, установок и моделей поведения и неравных властных отношений, исходя из которых женщины и девочки рассматриваются как подчиненные по отношению к мужчинам и мальчикам и которые лежат в основе дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и увековечивают их;

d) поддерживать гендерное равенство и права женщин и девочек, в том числе в семье, посредством проведения долгосрочных инициатив по повышению осведомленности, особенно по просвещению и повышению информированности общественности, в том числе в средствах массовой информации и онлайн, включения в курсы подготовки преподавателей программ по всем правам женщин, в том числе по

вопросам предотвращения сексуального и гендерного насилия, и обеспечения всеобщего доступа к основанному на объективной информации всестороннему половому воспитанию;

е) обеспечивать подготовку несущих обязанности лиц во всех сферах и секторах по гендерному анализу с учетом правозащитного подхода и значимое сотрудничество с гражданским обществом, включая женские и общинные организации, феминистские группы, женщин-правозащитниц, организации девочек и организации, действующие под началом молодежи;

ф) поддерживать трехстороннее сотрудничество между правительствами, работодателями и трудящимися-женщинами и их организациями, в том числе профсоюзами или другими представительными организациями, в целях предотвращения и устранения барьеров на пути к гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин на рабочем месте;

5. *призывает* государства осуществлять политику и меры, направленные на то, чтобы:

а) искоренить нищету и вести борьбу с феминизацией бедности, обеспечить полное и равное участие женщин в разработке и осуществлении решений и последующей деятельности по искоренению нищеты и политики и программ в области развития, содействовать трудоустройству и обеспечению достойной работой и поощрять участие женщин на всех уровнях и во всех секторах экономики;

б) признать, сократить и перераспределить непропорционально большую долю неоплачиваемой работы женщин и девочек по уходу и по дому, включая уход за детьми, родственниками-инвалидами и пожилыми членами семьи, путем поощрения политики и инициатив, которые способствуют совмещению работы и семейной жизни и равному распределению обязанностей между женщинами и мужчинами, принять меры по реализации политики, ориентированной на семью, для достижения баланса между семьей и работой и облегчения перехода женщин-трудящихся в неформальном секторе, в том числе занятых оплачиваемой работой по уходу и по дому на неформальной основе, в формальный сектор экономики и расширить права на недискриминацию, оплачиваемый родительский отпуск и осуществление ухода за детьми;

с) принять законодательство и провести реформы в соответствующих случаях для реализации равных прав женщин и мужчин и, когда применимо, девочек и мальчиков на природные, экономические и производственные ресурсы, в том числе на доступ, использование, владение и распоряжение в отношении земельных, имущественных и наследственных прав, включая различные типы землевладения, на соответствующие новые технологии и финансовые услуги, такие как кредиты, банковское обслуживание и финансирование, включая микрофинансирование, но не ограничиваясь им, а также на равный доступ к правосудию и юридической помощи в этой связи, и обеспечить правоспособность женщин и их равные права с мужчинами при заключении договоров, в частности групп женщин, которые подвергаются множественным и пересекающимся формам дискриминации;

д) содействовать достижению реального равенства за счет принятия необходимых мер по недопущению, сокращению и искоренению патриархальных и гендерных стереотипов, которые порождают или увековечивают реальную или фактическую дискриминацию, включая, в соответствующих случаях, принятие временных специальных мер, в том числе для удовлетворения конкретных гендерных потребностей и равного пользования благами;

е) поощрять и поддерживать женское предпринимательство, в том числе за счет расширения доступа к финансовым и инвестиционным возможностям, инструментам торговли, развитию бизнеса и профессиональной подготовке посредством, в частности, мобилизации достаточных финансовых ресурсов, наращивания потенциала и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, с тем чтобы увеличить долю торговли и закупок у женских предприятий, включая микро-, малые и средние предприятия, кооперативы и группы самопомощи как в

государственном, так и частном секторах, и содействовать доступу девочек и молодых женщин к профессиональной подготовке для развития бизнеса;

f) предотвращать и искоренять все формы насилия и сексуальных домогательств в отношении женщин и девочек в любых обстоятельствах, в том числе в общественной и частной жизни, на средствах общественного транспорта, в школах и на рабочих местах, особенно на тех рабочих местах, где в основном заняты мужчины или преобладают стереотипные представления о роли мужчин и женщин, путем, в частности, осуществления эффективных действий по предотвращению насилия и реагированию на него, в том числе путем содействия эффективным мерам после сексуального домогательства на основе привлечения виновных к ответственности и предоставления жертвам доступа к средствам правовой помощи и защите, вовлечения мужчин и мальчиков, просвещения детей с раннего возраста о важности обращения со всеми людьми с достоинством и уважением, а также путем разработки образовательных программ и учебных материалов в поддержку гендерного равенства, прав человека, уважительных отношений и ненасильственного поведения;

g) обеспечить доступ к механизмам правосудия и привлечения к ответственности в целях эффективного осуществления и обеспечения применения законов, направленных на предотвращение и ликвидацию всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек во всех контекстах, в том числе путем информирования женщин и девочек об их правах согласно соответствующим законам и путем совершенствования правовой инфраструктуры и устранения всех барьеров, препятствующих доступу к юридическому консультированию, помощи и средствам правовой защиты;

h) обеспечить равное пользование женщинами и девочками качественным образованием, в том числе на всех уровнях образования и подготовки в области прав человека, в условиях безопасности и с достижением эффективных результатов обучения, содействуя тем самым их доступу к информационно-коммуникационным технологиям, науке и технике, инженерному делу и математике, чтобы поощрять расширение их прав и возможностей и позволить им освоить необходимые навыки, информацию и знания, способствующие их выходу на рынок труда;

6. *рекомендует* государствам выделять в приоритетном порядке как на международном, так и на национальном уровнях средства в поддержку полного и равного пользования женщинами и девочками всеми правами человека, в том числе путем интеграции гендерного равенства в процесс составления, планирования, утверждения, исполнения, анализа и упорядочения бюджетов, обеспечивать, чтобы их юридические и политические обязательства приносили результаты, и осуществлять активные и устойчивые меры по поощрению передовой практики в сфере искоренения дискриминации и поощрения расширения прав и возможностей женщин и девочек, включая меры с акцентом на изменение установок и моделей поведения, культивирующие создание условий, при которых в достижении гендерного равенства в законодательстве и на практике могли бы торжествовать передовые виды практики;

7. *настоятельно призывает* государства поощрять и охранять сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права в соответствии с Пекинской платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и итоговыми документами их обзорных конференций и уважать, защищать и осуществлять без какой-либо дискриминации, принуждения и насилия право каждой женщины полностью контролировать и свободно и ответственно решать все вопросы, касающиеся ее сексуальности и сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе путем устранения правовых барьеров и разработки и обеспечения осуществления политики, передовой практики и правовых рамок, которые позволяют уважать физическую неприкосновенность и гарантировать всеобщий доступ к охране сексуального и репродуктивного здоровья, соответствующим услугам и основанным на объективных данных информации и просвещению, в том числе в целях планирования семьи, безопасным и эффективным методам современной контрацепции, экстренной контрацепции, программам по предупреждению подростковой беременности, услугам по охране материнского здоровья, таким как квалифицированное родовспоможение и экстренная акушерская

помощь, безопасные аборт в тех случаях, когда это согласуется с международным правом прав человека и не противоречит национальному закону, и профилактика и лечение инфекций репродуктивного тракта, инфекций, передаваемых половым путем, ВИЧ и рака репродуктивных органов, и интеграции аспектов сексуального и репродуктивного здоровья в национальные стратегии и программы здравоохранения;

8. *также настоятельно призывает* государства создавать, поддерживать и охранять благоприятную среду для полного участия женских организаций гражданского общества и женщин-правозащитниц в формировании, разработке и осуществлении всего соответствующего законодательства и политики, имеющих отношение к реальному гендерному равенству, а также при принятии и осуществлении передовой практики, благодатной для устойчивого применения мер в отношении равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, а также рассмотреть вопрос о применении рамочной основы передовой практики с целью создания и поддержания безопасных и благоприятных условий для гражданского общества, предусмотренных в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³, с учетом гендерных аспектов, определяющих уникальное положение и вызовы, с которыми сталкиваются женщины-правозащитницы;

9. *призывает* все государства продолжать разработку и совершенствование стандартов и методологий на национальном и международном уровнях с целью улучшить сбор, анализ и распространение гендерной статистики и данных в разбивке по полу, инвалидности и возрасту путем укрепления национального статистического потенциала, в том числе за счет усиления мобилизации из всех источников финансовой и технической помощи, что позволит развивающимся странам систематически производить конструирование, сбор и обеспечение доступности высококачественных, надежных и своевременных данных в разбивке по полу, возрасту, инвалидности, доходам и другим характеристикам, актуальным в национальных контекстах;

10. *также призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и содействовать ей в решении ее задачи, предоставлять всю запрашиваемую ею необходимую имеющуюся информацию и серьезно рассмотреть возможность благоприятно откликаться на ее просьбы о посещении их страны, чтобы позволить ей эффективно выполнять своей мандат;

11. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в особенности Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, договорным органам и другим специальным процедурам в рамках их соответствующих мандатов и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата и просит Рабочую группу продолжать взаимодействовать с Комиссией по положению женщин, в том числе путем участия в ее работе и официального представления докладов;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

36-е заседание
5 июля 2018 года

[Принята без голосования.]

³ A/HRC/32/20.